

## TABLE DES MATIERES

<b>Généralités</b> .....	<b>27</b>
<b>Informations relatives à la sécurité</b> .....	<b>27</b>
<b>Opérations préalables</b> .....	<b>28 - 29</b>
<b>Commandes</b> .....	<b>30 - 32</b>
<b>Utilisation de l'appareil</b> ...	<b>33 - 35</b>
<b>CD / MP3-CD</b> .....	<b>36 - 39</b>
<b>Syntoniseur</b> .....	<b>39 - 41</b>
<b>Platine cassette</b> .....	<b>42 - 43</b>
<b>AUX/CDR</b> .....	<b>44</b>
<b>Enregistrement</b> .....	<b>44 - 45</b>
<b>Horloge</b> .....	<b>46</b>
<b>Minuterie</b> .....	<b>46 - 47</b>
<b>Arrêt programmé</b> .....	<b>47</b>
<b>Spécifications</b> .....	<b>48</b>
<b>Entretien</b> .....	<b>49</b>
<b>Dépistage des pannes</b> .....	<b>49 - 50</b>

## GENERALITES

### Généralités

- **La plaquette signalétique (comportant le numéro de série) est située à l'arrière de l'appareil.**
- **L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ou autres droits des tiers ne sont pas enfreints.**
- **Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.**

### Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

## INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE

### Accessoires (fournis)

- Télécommande
- Piles (2 x AA) pour télécommande
- Antenne-cadre AM
- Câble d'antenne FM
- Câble secteur CA

### Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, assurez-vous que la tension d'alimentation indiquée sur la plaquette signalétique (ou l'indication de tension située près du sélecteur de tension) de votre système correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur. La plaquette signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Lorsque le système est mis sous tension, ne le déplacez pas.
- Disposez le système sur une base solide (par ex. sur un meuble).
- Placez le système dans un endroit suffisamment ventilé afin d'éviter toute montée de chaleur à l'intérieur de l'appareil. Laissez un espace d'au moins 10 cm autour de l'arrière et du dessus et de 5 cm autour de chaque côté.
- N'exposez pas le système à une humidité excessive, à la pluie, à la poussière ou à toute autre source de chaleur.

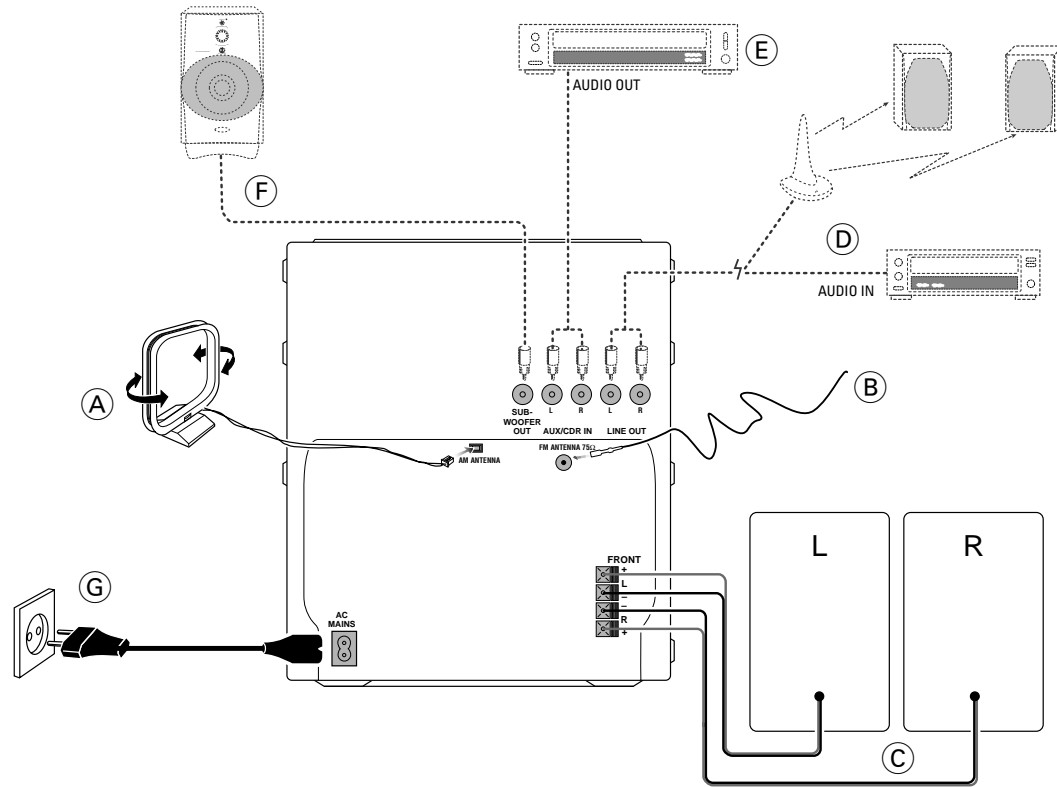
- Vous ne devez en aucun cas essayer de réparer vous-même l'appareil car vous risqueriez de perdre vos droits en matière de garantie!
- Si vous déplacez le système d'un environnement froid vers un environnement chaud, ou si vous le laissez dans une pièce très humide, de la buée peut se former sur la lentille du lecteur de disque à l'intérieur du système. Dans ce cas, le lecteur de disque ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le allumé pendant environ une heure, en veillant à retirer tout disque de l'appareil, jusqu'à ce que la lecture normale soit à nouveau possible.
- Une décharge électrostatique peut provoquer des symptômes inattendus. Voyez si ces symptômes disparaissent lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation pour la rebrancher au bout de quelques secondes.
- **Pour débrancher complètement le système de l'alimentation secteur, retirez la fiche d'alimentation de la prise murale.**

Français

# OPERATIONS PRELABLES

## Branchements à l'arrière

Français



**(A) Branchement de l'antenne-cadre AM**

Disposez l'antenne-cadre à la borne AM ANTENNA. Placez l'antenne loin du système et réglez l'orientation pour une réception optimale.

**(B) Branchement de l'antenne-câble FM**

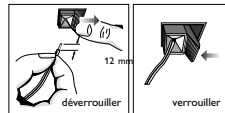
Connectez l'antenne-câble FM fournie à la borne FM ANTENNA 75 Ω. Réglez l'orientation de l'antenne FM afin d'obtenir une réception optimale.

**Antenne extérieure**

Pour obtenir une réception FM stéréo meilleure, branchez une antenne FM extérieure à la borne FM ANTENNA 75 Ω à l'aide d'un câble coaxial 75 Ω.

**(C) Branchement des haut-parleurs**

- Connectez le haut-parleur droite à la borne avant R avec le fil coloré branché sur le "+" et le fil noir sur le "-".
- Connectez le haut-parleur gauche à la borne L avec le câble coloré sur le "+" et le câble noir sur le "-".
- Cliquez la section dénudée du câble comme illustré ci-dessous.



**ATTENTION:**

- Pour obtenir le meilleur son, il est conseillé d'utiliser les haut-parleurs fournis.
- Ne connectez pas plus d'une paire de haut-parleurs à une paire de bornes + / -.
- Ne connectez pas de haut-parleurs avec une impédance inférieure à celle des haut-parleurs fournis. Reportez-vous au chapitre SPÉCIFICATIONS de ce mode d'emploi.

**(D) Connexion Line Out (prêt pour le sans fil)**

Vous pouvez connecter les bornes LINE OUT de gauche et de droite aux bornes ANALOG IN d'un enregistreur CD en option. Ceci vous permettra de faire un enregistrement en mode analogue.

Vous pouvez également installer des haut-parleurs actifs avant complémentaires en option à distance de l'équipement (par exemple dans une autre pièce) et ce, pour réduire le problème de longs câbles de haut-parleurs à travers les pièces. Vous pouvez disposer autant de haut-parleurs télécommandés que vous le désirez à condition qu'ils fonctionnent bien sûr sur la même fréquence radio. Connectez l'émetteur de fréquence radio sans fil aux bornes LINE OUT. Disposez les haut-parleurs actifs aux endroits souhaités.

Assurez-vous de suivre les instructions fournies avec les haut-parleurs actifs.

**Remarque:**

- La disponibilité d'un émetteur sans fil et de ses périphériques est soumise à l'approbation des autorités locales. Vérifiez avec les organismes de sécurité locaux et l'autorité responsable de l'approbation.

**(E) Connexion d'un autre équipement à votre système**

Vous pouvez connecter les bornes OUT gauche et droite à un téléviseur, un magnétoscope, un lecteur Laser Disc, un lecteur DVD ou un enregistreur CD aux bornes AUX/CDR IN, à l'arrière de l'équipement.

**(F) Branchement Subwoofer Out**

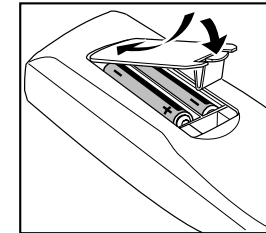
Connectez le subwoofer actif en option à la borne SUBWOOFER OUT. Le subwoofer reproduit uniquement l'effet des graves (par exemple explosions, le grondement des vaisseaux spatiaux, etc.). Assurez-vous de suivre les instructions fournies avec le subwoofer.

**(G) Alimentation secteur**

Après avoir réalisé toutes les autres connexions, branchez le cordon secteur de l'équipement et à la prise murale.

**Insertion des piles dans la télécommande**

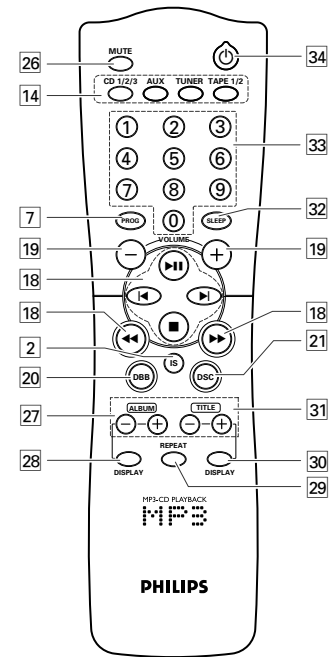
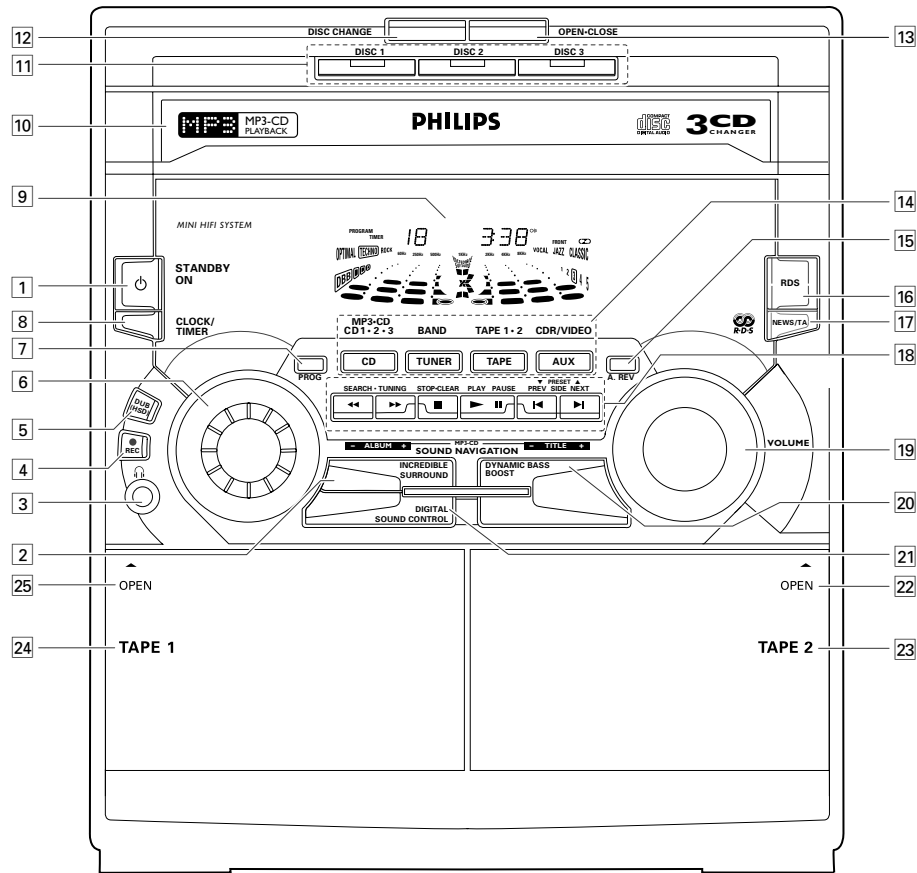
- Insérez les piles (type R06 ou AA) dans la télécommande tel qu'illustré dans le compartiment à piles.



- Pour éviter tout dommage provenant d'une éventuelle fuite de piles, enlevez les piles si elles sont à plat ou si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Pour le remplacement, utilisez des piles du type R06 ou AA.

# COMMANDES




Français



**Commandes d'équipement et de télécommande**

- 1 **STANDBY ON**
  - bouton de marche/arrêt /veille de l'équipement.
  - à utiliser pour EASY SET.
- 2 **INCREDIBLE SURROUND**
  - mise en/hors service de l'effet de sonorité surround.
- 3 
  - connexion des écouteurs.
- 4 **REC (RECORD)**
  - pour démarrer l'enregistrement de la platine 2.
- 5 **DUB (HIGH SPEED DUBBING [HSD])**
  - pour enregistrer une cassette à vitesse normale ou rapide.
- 6 **JOG**
  - pour sélectionner l'affichage correcteur de fréquences voulu.
  - pour sélectionner le réglage DSC souhaité. Vous devez sélectionner d'abord le mode DSC.
  - sélectionner le niveau souhaité de Incredible Surround Sound. Vous devez d'abord sélectionner l'option Incredible Surround Sound.

- 7 **PROG (PROGRAM)**
  - pour CD/MP3-CD...pour programmer les plages de disque.
  - pour TUNER .. pour préréglager les émetteurs radio.
  - pour CLOCK ... pour sélectionner l'horloge de 12 ou de 24 heures (*uniquement pour le système*).
- 8 **CLOCK/TIMER**
  - pour visualiser l'horloge, régler l'horloge ou régler la minuterie.
- 9 **AFFICHAGE**
  - pour visualiser le réglage courant de l'équipement.
- 10 **CARROUSEL DE DISQUE**
- 11 **DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (LECTURE DISQUE DIRECTE)**
  - pour sélectionner un plateau de disque pour la lecture.
- 12 **DISC CHANGE**
  - pour changer de disque(s).
- 13 **OPEN•CLOSE**
  - pour ouvrir ou fermer le carrousel de disque.
- 14 **SOURCE** – pour sélectionner les options suivantes:  
**CD / (CD 1•2•3) / (MP3•CD)**
  - pour sélectionner le mode CD/MP3-CD. Quand la lecture du CD ou CD MP3 est arrêtée, appuyer sur la touche correspondant au plateau 1, 2 ou 3.

- TUNER / (BAND)**
  - pour sélectionner le mode Tuner. En mode Tuner, appuyez pour sélectionner la bande de fréquence: FM, MW ou LW.
- TAPE / (TAPE 1•2)**
  - pour sélectionner le mode Tape. Une fois la lecture de cassette arrêtée, appuyez pour sélectionner la platine 1 ou 2.
- AUX / (CDR/VIDEO)**
  - pour sélectionner le son d'une source externe (par exemple téléviseur, magnétoscope, lecteur Laser Disc, Lecteur DVD ou enregistreur CD). En mode AUX, appuyez pour sélectionner soit AUX soit CDR.
- 15 **A. REV (AUTO REVERSE)**
  - disponible pour la platine 2 uniquement.
  - pour sélectionner les modes de lecture souhaités (  /  /  ).
- 16 **RDS**
  - pour sélectionner les données RDS dans l'ordre suivant: nom de l'émetteur, type de programme et texte radio.
- 17 **NEWS/TA**
  - pour écouter les nouvelles ou les communications de trafic automatiquement.

- 18 **SELECTION DE MODE SEARCH•TUNING ◀◀ ▶▶**
  - pour CD/MP3-CD...recherche arrière/avant.
  - pour TUNER ... accord sur une fréquence radio inférieure ou supérieure.
  - pour TAPE ..... rebobinage ou bobinage rapides d'une cassette.
  - pour CLOCK ... pour régler l'heure (*uniquement pour le système*).
- STOP•CLEAR ■**
  - pour CD/MP3-CD...arrêt de lecture disque ou effacement d'un programme.
  - pour TUNER ... arrêt de programmation.
  - pour TAPE ..... arrêt de lecture ou d'enregistrement.
  - DEMO ..... (*uniquement pour le système*) démarrage ou arrêt de démonstration.
- PLAY ▶ / PAUSE II**
  - pour CD/MP3-CD...démarrer ou interrompre la lecture.
  - pour TAPE ..... démarrer la lecture.
- PREV ◀ / SIDE / NEXT ▶ (PRESET ▼ ▲)**
  - pour CD ..... pour sauter au début de la plage précédente ou suivante.
  - pour TUNER .. sélection d'une station préréglée en mémoire.

Français

## COMMANDES

Français

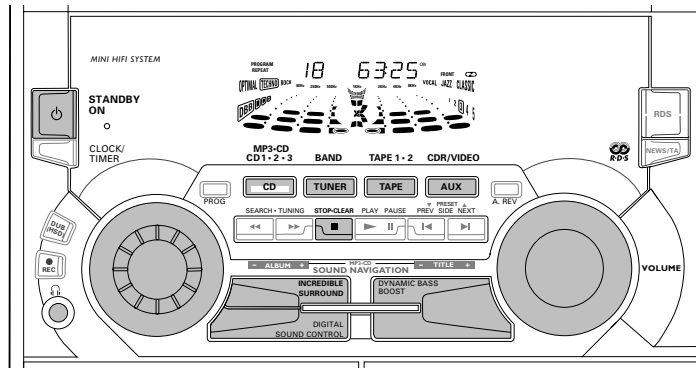
- pour TAPE ..... pour sélectionner la face de la cassette (arrière ou avant) sur la platine 2 uniquement.
- pour CLOCK ... pour régler les minutes (*uniquement pour le système*).
- 19 VOLUME**  
– pour régler le volume.
- 20 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**  
– pour sélectionner le niveau d'amplification des basses ou mettre hors service.
- 21 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)**  
– sélection de l'effet de son désiré: OPTIMAL, CLASSIC, TECHNO, JAZZ, ROCK ou VOCAL.
- 22 OPEN**  
– pour ouvrir la platine 2.
- 23 PLATINE 2**
- 24 PLATINE 1**
- 25 OPEN**  
– pour ouvrir la platine 1.
- 26 MUTE**  
– mise en sourdine temporaire du son.
- 27 ALBUM – / +**  
– pour sélectionner l'album précédent / suivant (pour CD MP3 uniquement).
- 28 DISPLAY (ALBUM)**  
– pour afficher un album du CD MP3.
- 29 REPEAT**  
– pour répéter la plage ou le disque actuellement lu.

- 30 DISPLAY (TITLE)**  
– pour afficher un titre du CD MP3.
- 31 TITLE – / +**  
– pour sélectionner le titre précédent / suivant (pour CD MP3 uniquement).
- 32 SLEEP**  
– pour régler l'équipement en mode de veille à un moment sélectionné.
- 33 TOUCHES NUMERIQUES 0 – 9**  
(*les numéros à deux chiffres doivent être composés dans les 2 secondes.*)  
pour CD/MP3-CD... permet d'entrer une plage de disque pour la lecture ou la programmation.  
..... pour sélectionner d'une plage spécifique en mode lecture.
- 34**   
– pour commuter l'appareil en mode de veille.

### Remarques concernant la télécommande:

- **Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de source sur la télécommande (par ex. CD, TUNER, etc.).**
- **Sélectionnez ensuite la fonction désirée (▶, ◀, ▶|, etc.).**

## UTILISATION DE L'APPAREIL



**Important:**  
**Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.**

### Mode de démonstration

L'appareil dispose d'un mode de démonstration présentant les différentes fonctions offertes. **Chaque fois que l'appareil est mis sous tension à partir de la prise murale, le mode de démonstration commencera automatiquement.**

**Remarques:**

- Pendant le mode de démonstration, si vous appuyez sur n'importe quelle touche de source (ou la touche de veille) le système commutera sur le mode sélectionné (ou en veille).
- Lorsque le système est commuté sur le mode de veille, le mode de démonstration recommencera 5 secondes plus tard.

### Annulation du mode démonstration

- Maintenez enfoncée la touche ■ (uniquement sur le système) pendant **5 secondes** pour arrêter la démonstration.
  - Le mode de démonstration est mis hors service.
  - "DEMO OFF" est affiché.
  - Le système passe en mode de veille.

#### Remarques:

- Si le système est allumé par l'alimentation secteur, le plateau du carrousel à disque peut se fermer et s'ouvrir à nouveau pour démarrer l'appareil.
- Même si le cordon secteur est débranché pour être rebranché ensuite à la prise murale, le mode de démonstration restera hors service jusqu'à ce qu'il soit à nouveau remis effectivement en service.

### Pour redémarrer le mode de démonstration

- Appuyez sur ■ et maintenez enfoncé (uniquement pour le système) pendant **5 secondes** avec l'équipement en mode de veille.
  - Le mode de démonstration se met en marche.

### Easy Set

EASY SET vous permet de mettre automatiquement en mémoire tous les émetteurs radio disponibles et les émetteurs RDS.

- 1 Maintenez enfoncée la touche **STANDBY ON** (uniquement pour le système) pendant **5 secondes** lorsque le système se trouve en mode de veille ou de démonstration.
  - "EASY SET" s'affiche suivi de "TUNER" et ensuite de "AUTO".
  - EASY SET se met à rechercher tous les émetteurs radio RDS ayant un signal suffisamment fort suivi des émetteurs radio à fréquences respectives FM, MW et LW. Les stations radio RDS aux signaux faibles peuvent être programmés lors de pré-réglages ultérieurs.
  - Tous les émetteurs RDS et radio ayant un signal suffisamment fort, seront mis en mémoire. Il est possible de mettre jusqu'à 40 pré-réglages en mémoire.
- 2 Le système procède automatiquement au réglage de l'heure RDS par l'émetteur radio RDS pré-réglé et mémorisé.

Français

## UTILISATION DE L'APPAREIL

Français

- Si l'émetteur RDS est disponible au niveau du premier préréglage, le programme est automatiquement mis hors service.
  - Une fois qu'un émetteur radio a été trouvé, "EASY SET" est affiché suivi de "TIME".
- A la recherche de l'heure RDS:
  - "SEARCH RDS TIME" est affiché.
  - Si l'heure RDS est lue, "RDS TIME" sera affiché. L'heure actuelle sera alors affiché pendant 2 secondes et mémorisée automatiquement.

### Remarques:


- EASY SET démarre avec l'émetteur RDS, s'il y a des préréglages encore disponibles, ce mode poursuivra la mémorisation respective des fréquences FM, MW et LW.
- Au cas où l'heure EASY SET est utilisé, tous les émetteurs radio précédemment mémorisés, seront remplacés.
- Les derniers émetteurs radio présélectionnés ou la première station RDS disponible apparaîtra à l'affichage et la fonction EASY SET sera terminée.
- Au cas où l'émetteur RDS n'émet pas l'heure RDS dans les 90 secondes, le programme sera automatiquement terminé et "NO RDS TIME" sera visible à l'affichage.

### Mise sous tension du système

- Appuyez sur la touche **CD, TUNER, TAPE** ou **AUX**.

Vous pouvez également mettre le système sous tension en appuyant sur l'une des touches de lecture disque directe (DISC DIRECT PLAY).

### Commutation du système en mode de veille

- Réappuyez sur **STANDBY ON** ou  de la télécommande.
  - Le système passera sur le mode de veille.

### Sélection de la source

- Appuyez sur la touche de sélection de source souhaitée: **CD, TUNER, TAPE** ou **AUX**.
  - L'affichage indique la source sonore sélectionnée.

### Remarque:

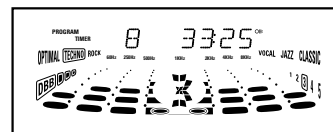
- Pour une source externe, assurez-vous que vous avez connecté les sorties audio gauche et droite de l'équipement externe (TV, magnétoscope, Laser Disc ou lecteur DVD ou enregistreur CD) aux bornes d'entrée AUX/CDR IN.

### Sélection de l'affichage correcteur de fréquences

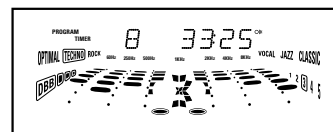
Il vous est également possible de sélectionner l'affichage du correcteur de fréquences pour cet équipement. Dans ce cas, ne sollicitez pas le bouton DSC ou INCREDIBLE SURROUND sur l'équipement avant d'utiliser le mode JOG.

- Réglez la touche JOG pour sélectionner l'affichage de correcteur voulu, **NORMAL, TOP DOWN** ou **NITE MODE**.
  - L'affichage sélectionné sera dès lors visualisé.

#### Affichage NORMAL



#### Affichage TOP DOWN



#### Affichage NITE MODE




### Remarque:

- En NITE MODE, tout l'affichage est hors service et la luminosité de l'affichage est réduite au minimum.

### Contrôle du son REGLAGE DU VOLUME

Ajustez **VOLUME** pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

#### Ecoute personnelle

Branchez la prise du casque sur la prise  en façade de l'appareil. Les haut-parleurs seront alors en sourdine.

### INCREDIBLE SURROUND

Le son stéréo normal est déterminé par la distance entre les haut-parleurs avant. Lorsque le son Incredible Surround a été sélectionné, il amplifie la distance virtuelle entre les haut-parleurs avant pour un effet stéréo incroyablement large et enveloppant. Il existe 12 niveaux différents Incredible Surround disponibles en sélection.

- Appuyez sur **INCREDIBLE SURROUND** pour l'activer.
  - La touche **INCREDIBLE SURROUND** s'allume.
  - le message "IS XX" s'affiche.

### Remarque:

- "XX" est le dernier niveau sélectionné du mode Incredible Surround.



Il vous est possible de modifier le niveau Incredible Surround avec le bouton JOG.

- Réglez la touche JOG pour sélectionner le niveau Incredible Surround voulu immédiatement après avoir sélectionné le mode Incredible Surround.
  - Le niveau Incredible Surround peut être augmenté ou réduit entre les niveau 1 et le niveau 12

#### Pour désactiver la fonction Incredible Surround

- Réappuyez sur **INCREDIBLE SURROUND**.
  - L'éclairage de la touche **INCREDIBLE SURROUND** s'éteint.
  - Le message "IS OFF" s'affiche.

#### CONTRÔLE NUMÉRIQUE DU SON (DSC)

Le mode DSC vous permet de régler votre équipement en fonction du type de musique que vous écoutez.

- Appuyez sur **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** pour sélectionner OPTIMAL, CLASSIC, TECHNO, JAZZ, ROCK ou VOCAL.
  - Le son digital sélectionné est encadré.
  - Les messages "OPTIMAL X, CLASSIC, TECHNO X, JAZZ X, ROCK X ou VOCAL X" seront affichés. "X" est le niveau présélectionné.

Il vous est possible de modifier le niveau de réglage du son numérique pour tous les types de musique à part CLASSIC avec les touches JOG.

- Sélectionnez d'abord le mode DSC, ensuite réglez la touche JOG jusqu'à ce que le niveau de réglage du son numérique souhaité soit obtenu.
  - Le niveau de réglage du son numérique peut être augmenté ou réduit entre le niveau 1 et le niveau 5.

Remarque:

- Pour en arriver à un réglage neutre, sélectionnez CLASSIC et mettez DBB hors service.

#### DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

Il existe trois réglages DBB possibles pour améliorer la réponse des fréquences des graves.

- Appuyez brièvement sur **DBB** pour sélectionner les différents niveaux d'amplification des graves.
  - Le niveau DBB correspondant est encadré et s'allume.
  - Les messages "BEAT", "PUNCH" ou "BLAST" seront affichés.

#### Neutralisation DBB

- Appuyez brièvement sur **DBB** jusqu'à ce que "DBB OFF" soit affiché.

Remarque:

- Certains disques ou certaines cassettes peuvent être enregistrés en modulation élevée. Ceci peut entraîner une distorsion à un volume élevé. Si c'était le cas, neutralisez l'effet DBB ou diminuez le volume.

#### Sélection automatique DSC-DBB

Le meilleur réglage de suramplification des graves est automatiquement produit pour la sélection DSC appropriée. Vous pouvez également sélectionner manuellement le réglage DBB convenant le mieux à votre environnement d'écoute.

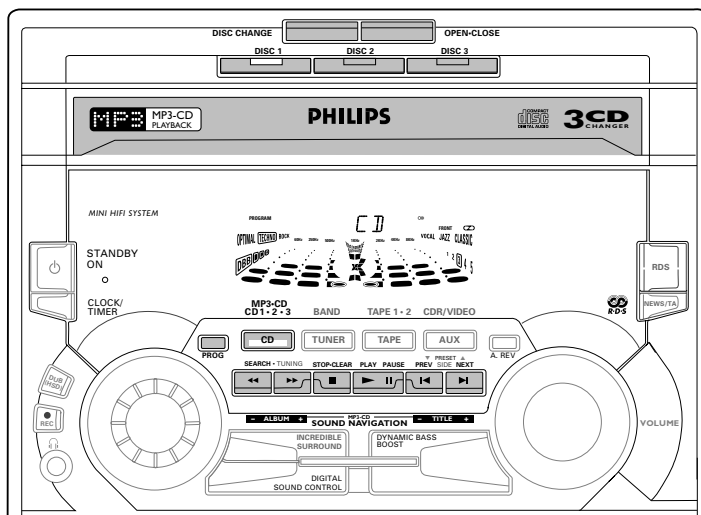
#### MUTE (sur le télécommande uniquement)

Cette fonction vous permet de mettre temporairement le son du système hors circuit sans pour autant désactiver le système lorsque vous voulez un moment de silence.

- 1 Appuyez sur **MUTE** sur la télécommande pour supprimer le son.
  - "MUTE" s'affiche.
- 2 Réappuyez sur **MUTE** sur la télécommande ou augmentez le niveau de la commande **VOLUME** pour réactiver le son.

## CD / MP3-CD

Français



### Mise en garde!

- 1) **Cet appareil est conçu pour les disques traditionnels. N'utilisez pas d'accessoires comme les anneaux stabilisateurs de disques ou les produits de nettoyage pour disque, etc. car ils risqueraient d'endommager le mécanisme du lecteur.**
- 2) **N'introduisez pas plus d'un disque dans chaque logement.**
- 3) **Lorsqu'un ou plusieurs disques est (sont) introduit(s) dans le changeur, ne retournez pas l'appareil et ne le remuez pas, car vous risqueriez d'endommager le mécanisme du changeur.**

**Vous pouvez mettre en place jusqu'à trois disques dans le changeur de disque pour une lecture continue.**

### Disques pouvant être lus

Ce système peut lire tous les CD audio, CD-R audio finalisés et disques au format MP3.



#### Remarque:

- Pour les disques gravés en plusieurs modes différents, un seul mode sera sélectionné pour la lecture en fonction du format d'enregistrement.

### Chargement du changeur de disques

- 1 Appuyez sur **CD** pour sélectionner le mode CD/MP3-CD.
- 2 Appuyez sur **OPEN-CLOSE**.  
→ Le tiroir sort.
- 3 Chargez un disque, face imprimée vers le haut, dans le plateau de droite.
  - Vous pouvez charger un autre disque dans le plateau de gauche.
  - Pour charger le troisième disque, appuyez sur le bouton **DISC CHANGE**.  
→ L'intérieur du tiroir va tourner de façon à présenter le plateau vide au chargement.  
→ La lecture commence toujours sur le disque situé dans le plateau intérieur.

- 4 Appuyez sur **OPEN-CLOSE** pour fermer le tiroir.

→ Le nombre de plages total et le temps de lecture du dernier disque sélectionné apparaissent sur la fenêtre d'affichage.

#### **Pour CD MP3 uniquement :**

- L'information sur le premier album et sur le premier titre apparaît sur la fenêtre d'affichage.

#### Remarques:

- Pour permettre au système de fonctionner correctement, attendez que le changeur de disques ait complètement lu le disque avant de continuer.
- Pour les CD MP3, le temps de lecture du disque peut dépasser 10 secondes en raison du grand nombre de morceaux concentrés sur un seul disque.

### Lecture directe d'un disque

Vous pouvez passer un disque directement en appuyant sur le bouton **DISC 1**, **DISC 2** ou **DISC 3**.

### Lecture d'un disque

- 1 Appuyez sur **PLAY ►** pour faire démarrer la lecture.
  - Le numéro de logement du disque, le numéro de plage et la durée de lecture écoulée de la plage en cours apparaissent sur l'afficheur.
- Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PAUSE ►**.
  - La durée de lecture clignote.
- Pour reprendre la lecture, réappuyez sur **PLAY ►**.
- 2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur **■**.

#### Remarque :

– En mode de lecture de disque, si vous appuyez sur n'importe quel bouton, le message "PLEASE WAIT" (veuillez patienter) sera affiché.

### Changement de disque

Vous pouvez changer les deux disques extérieurs alors que le troisième disque intérieur est en mode d'arrêt ou de lecture.

- 1 Appuyez sur **DISC CHANGE**.
  - Le carrousel à disque se déloge.
- 2 Remplacez les disques dans les logements gauche et droite.
  - Si vous réappuyez sur **DISC CHANGE** pendant la lecture, le disque s'arrêtera.
    - Le carrousel à disque tournera jusqu'à ce que le logement interne se déloge par rotation et soit prêt à être changé.

- 3 Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le carrousel à disque.

### Sélectionner la plage désirée

#### Sélectionner la plage désirée quand la lecture est arrêtée

- Appuyez sur les **touches numériques 0 à 9** sur la télécommande pour sélectionner la plage désirée.
  - La lecture commencera immédiatement pour la plage sélectionnée.
  - Le numéro de plage sélectionné et le temps de lecture écoulé apparaissent sur la fenêtre d'affichage.

#### Sélectionner la plage désirée pendant la lecture

- Appuyez sur **◀** ou **▶** (ou sur **les touches numériques 0 à 9** sur la télécommande) de façon à faire apparaître la plage désirée sur la fenêtre d'affichage.
  - Le numéro de plage sélectionné et le temps de lecture écoulé apparaissent sur la fenêtre d'affichage.
- Si vous appuyez une fois sur **◀**, le système passera directement au début de la plage précédente et la lira.

### Pour CD MP3 uniquement

- 1 Appuyez sur **ALBUM -/+** de façon à faire apparaître l'album désiré sur la fenêtre d'affichage.
- 2 Appuyez sur **TITLE -/+** de façon à faire apparaître le titre désiré sur la fenêtre d'affichage.
  - Le numéro de plage sélectionné et le temps de lecture écoulé apparaissent sur la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur **PLAY ►** pour commencer la lecture.

### Rechercher un passage particulier pendant la lecture

- Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** de façon à repérer le passage désiré.
  - Le volume sera réduit automatiquement.
- Appuyez sur **PLAY ►** pour reprendre la lecture normale.

### Programmation de plages

Il est possible de programmer les plages d'un disque chargé quand la lecture est arrêtée. La fenêtre d'affichage indiquera le nombre total de plages stockées dans le programme. La mémoire peut accueillir jusqu'à 99 plages dans n'importe quel ordre. Quand 99 plages sont en mémoire et que vous essayez d'en stocker une nouvelle, la fenêtre d'affichage indique que le système est "FULL" (plein).

- 1 Chargez les disques désirés sur les plateaux de disques.
- 2 Appuyez sur le bouton **CD (CD 1•2•3)** pour sélectionner le plateau de disque.
  - La programmation peut être effectuée uniquement sur le disque sélectionné.
- 3 Appuyez sur **PROG** pour démarrer la programmation.
  - **PROGRAM** s'allume.
  - Toutes les pages programmées précédemment seront annulées ainsi que le mode repeat (répétition), s'il est sélectionné.
- 4 Appuyez sur **◀** ou **▶** (ou sur **les touches numériques 0 à 9** sur la télécommande) pour sélectionner la plage désirée.
  - Pour les CD MP3, appuyez sur **ALBUM -/+** et **TITLE -/+** pour sélectionner l'album et le titre à programmer.

## CD / MP3-CD

Français

- Appuyez sur **PROG** pour stocker la plage.
- Renouvelez les étapes **4** et **5** pour stocker d'autres plages.
- Appuyez une fois sur **■** pour terminer la programmation.
  - Le nombre total de plages programmées ainsi que le temps de lecture total sont indiqués sur la fenêtre d'affichage.

### Remarques:

- Pour les CD MP3, le temps de lecture total ne sera pas indiqué.
- Si le temps de lecture total excède "99:59", alors "--:--" apparaîtra sur la fenêtre d'affichage au lieu du temps de lecture normal.
- Il est impossible de programmer pendant que le système est en train de lire un disque. Dans ce cas, "READING DISC" (disque en lecture) sera affiché.
- Pendant la programmation, si aucune touche n'est enfoncée dans les 20 secondes, le système quittera automatiquement le mode de programmation.

### Survol du programme

Le survol du programme est uniquement possible en mode d'arrêt.

- Appuyez sur **◀** ou **▶** plusieurs fois afin de passer en revue les plages programmées.
- Appuyez sur **■** pour quitter le mode de survol.

### Lecture du programme

- Appuyez sur **PLAY ▶||** pour faire démarrer la lecture du programme.
  - Le message "PLAY PROGRAM" apparaît sur l'afficheur.
  - Le numéro de plage ainsi que la durée de lecture écoulée de la plage en cours apparaîtront sur l'afficheur.
- Si vous appuyez sur la touche **REPEAT** pendant l'exécution du programme, toutes les pages programmées seront passées de manière répétée.
  - Le message "REPEAT TRACK" (plage), "REPEAT PROGRAM" (programme) ou "REPEAT OFF" (désactivé) apparaîtra sur l'afficheur.
  - Les indications **REPEAT** et **PROGRAM** apparaissent sur l'afficheur.
- Appuyez sur **■** pour arrêter la lecture du programme.

### Remarque:

- Si vous appuyez sur n'importe quel autre bouton **DISC DIRECT PLAY (LECTURE DISQUE DIRECTE)**, le système lira le disque ou la plage sélectionné et le programme enregistré sera effacé.

### Effacement du programme (en mode d'arrêt)

- Appuyez sur **■**.
  - Le message "PROGRAM CLEARED" apparaîtra sur l'afficheur.

### Remarque:

- Le programme sera effacé si le système est déconnecté de l'alimentation électrique ou mis en mode de veille (standby), si vous modifiez la source ou le disque et si vous changez le disque de programme.

### Repeat (uniquement sur la télécommande)

Vous pouvez passer de manière répétée la plage ou le disque actuellement lu.

- Appuyez sur **REPEAT** sur la télécommande pour sélectionner l'un des modes de répétition.
  - Les messages "REPEAT TRACK" (plage), "REPEAT DISC" (disque) ou "REPEAT OFF" (désactivé) apparaissent sur l'afficheur.
  - L'indication **REPEAT** apparaît sur l'afficheur.
- La plage ou le disque actuel va être passé de manière répétée jusqu'à ce que vous appuyiez sur **■**.
- Appuyez sur **REPEAT** jusqu'à ce que le mode "REPEAT OFF" soit affiché pour reprendre la lecture normale.
  - L'indication **REPEAT** disparaît de l'afficheur.

## MP3 Disc

### Album

Cette fonction vous permet de visionner et de sélectionner l'album suivant ou précédent du CD MP3.

- Appuyez sur **ALBUM**  $-/+$  pour faire défiler les noms des albums jusqu'à ce que le nom de l'album désiré apparaisse sur la fenêtre d'affichage.  
→ L'album sélectionné apparaîtra sur la fenêtre d'affichage et sera suivi par "AXX TXXX".

### Titre

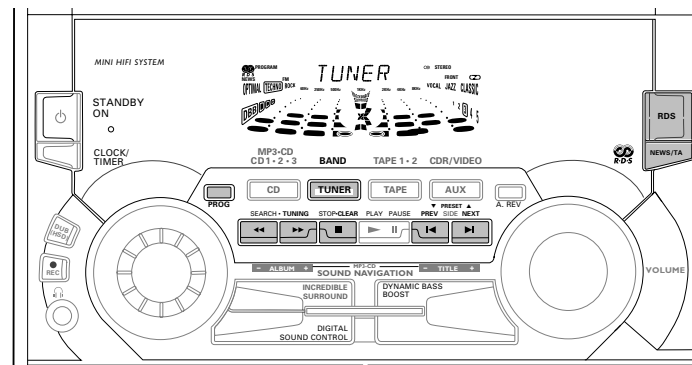
Cette fonction vous permet de visionner et de sélectionner le titre suivant ou précédent du CD MP3.

- Appuyez sur **TITLE**  $-/+$  pour faire défiler les noms des titres jusqu'à ce que le nom de l'album désiré apparaisse sur la fenêtre d'affichage.  
→ Le titre sélectionné apparaîtra sur la fenêtre d'affichage et sera suivi par "AXX TXXX".

Remarques:

- "A" est le symbole d'ALBUM (album) et "T" celui de TITLE (titre), "XX" ou "XXX" est le numéro de l'album ou du titre actuellement sélectionné.

- L'ALBUM et le TITRE ne sont affichés qu'une seule fois quand ils sont sélectionnés. Pour visionner à nouveau l'ALBUM ou le TITRE sélectionné, appuyez sur le bouton DISPLAY respectif sur la télécommande.



Remarque:

- Pour la fonction EASY SET, référez-vous à la page 33.

### Accord sur les émetteurs

- 1 Appuyez sur **TUNER** (BAND) pour sélectionner le mode TUNER.  
→ "TUNER" apparaît sur l'afficheur.  
Quelques secondes plus tard, la fréquence radio actuelle est affichée.
- 2 Appuyez à nouveau sur **TUNER** (BAND) pour sélectionner la gamme d'ondes désirée: FM, MW ou LW.
- 3 Appuyez sur  $\ll$  ou  $\gg$  pendant plus d'une seconde puis relâchez la touche.  
→ L'afficheur indique "SEARCH" jusqu'à ce qu'un émetteur de puissance suffisante soit trouvé.

- Répétez cette procédure jusqu'à obtenir l'émetteur désiré.
- Afin de procéder à l'accord sur un émetteur faible, appuyez brièvement à plusieurs reprises sur  $\ll$  ou  $\gg$  jusqu'à ce que l'afficheur indique la fréquence voulue et/ou jusqu'à ce qu'une réception optimale soit obtenue.

### Mémorisation de présélections

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 émetteurs. Lorsqu'une présélection est choisie, son numéro apparaît sur l'afficheur ainsi que la fréquence.

## SYNTONISEUR

Français

### Programmation automatique

- 1 Appuyez sur **TUNER** (BAND).
- 2 Appuyez sur **PROG** pendant plus d'une seconde.
  - L'indication **PROGRAM** commence à clignoter et "AUTO" apparaît sur l'afficheur.
  - Le système recherche d'abord tous les émetteurs RDS et ensuite les bandes de fréquence FM, MW et LW.
  - Tous les émetteurs disponibles seront automatiquement mémorisés. La fréquence ainsi que le numéro de présélection seront brièvement affichés.
  - L'appareil cesse la recherche dès qu'il a mémorisé tous les émetteurs ou si la mémoire des 40 présélections est saturée.
  - L'appareil reste accordé sur le dernier émetteur radio mémorisé et présélectionné.

#### Remarques:

- Vous pouvez arrêter la programmation automatique en appuyant sur **PROG** ou **■** (sur le système uniquement).
- Si vous désirez réserver une section pour un certain nombre de présélections, par exemple de 1 à 9, sélectionnez la présélection 10 avant de débiter la programmation automatique: à présent seuls les numéros compris entre 10 et 40 seront programmés.

### Programmation manuelle

- 1 Appuyez sur **TUNER** (BAND).
- 2 Appuyez une nouvelle fois sur **TUNER** (BAND) pour sélectionner la gamme d'ondes désirée: FM, MW ou LW.
- 3 Appuyez sur **PROG** pendant moins d'une seconde.
  - L'indication **PROGRAM** commence à clignoter.
  - Le numéro de présélection suivant disponible s'affichera pour la sélection.
- 4 Appuyez sur **◀** ou **▶** pour procéder à l'accord sur la fréquence désirée.
  - Si vous désirez mémoriser l'émetteur sous un autre numéro de présélection, appuyez sur **▼** ou **▲** pour sélectionner le numéro de présélection désiré.
- 5 Appuyez à nouveau sur **PROG**.
  - L'indication **PROGRAM** cesse de clignoter et l'émetteur est mémorisé.
  - Répétez les points 3–5 de la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres émetteurs.

#### Remarques:

- Lorsque les 40 présélections ont été mémorisées et que vous essayez de mettre en mémoire un autre émetteur, l'afficheur indiquera "FULL.". Si vous désirez modifier un numéro de présélection existant, répétez les points 3–5 de la procédure.
- Vous pouvez arrêter la procédure de programmation manuelle en appuyant sur **■** (sur le système uniquement).

– Pendant la programmation, si aucune touche n'est enfoncée dans les 20 secondes, l'appareil sortira automatiquement du mode de programmation.

### Accord sur les émetteurs présélectionnés

- Appuyez sur **▼** ou **▲** pour sélectionner le numéro de présélection désiré.
  - Le numéro de présélection, la fréquence et la gamme d'ondes apparaissent sur l'afficheur.

### Réception d'un émetteur RDS



Le système RDS (Radio Data System) est un service de diffusion permettant aux émetteurs FM d'envoyer des informations supplémentaires par le signal radio FM normal. Ces informations supplémentaires peuvent concerner:

- **NOM DE L'EMETTEUR:** Le nom de l'émetteur est affiché.
- **TYPE DE PROGRAMME:** Les types de programmes suivants existent et pouvant être captés par votre syntoniseur: nouvelles, questions d'actualité, informations, sports, éducation, théâtre, culture, sciences, divers, musique pop, musique rock, musique commerciale, musique légère, musique classique, autre musique, aucun type.

- **TEXTE RADIO (RT):** des messages sous forme de textes apparaissent sur l'afficheur.

Dès que vous avez procédé à l'accord sur un émetteur RDS, le logo RDS (RDS) ainsi que le nom de l'émetteur s'affichent:

- L'afficheur indique normalement le nom de l'émetteur si ce dernier est disponible. Si vous appuyez plusieurs fois sur la touche **RDS**, vous pouvez modifier le type d'informations affichées.
  - L'afficheur indique successivement: NOM DE L'EMETTEUR → TYPE DE PROGRAMME → TEXTE RADIO → FREQUENCE → NOM DE L'EMETTEUR...

#### Remarque:

- Lorsque vous appuyez sur la touche **RDS** et que l'afficheur indique "NO RDS", cela signifie que l'émetteur syntonisé n'émet pas de signal RDS ou qu'il ne s'agit pas d'un émetteur RDS.

**Heure RDS**

Il est possible que certains émetteurs RDS diffusent l'heure réelle toutes les minutes.

**Réglage de l'heure avec l'horloge RDS****1** Appuyez sur **CLOCK/TIMER**.

→ " -- : -- " ou l'heure actuelle apparaît sur l'afficheur.

**2** Appuyez une deuxième fois sur **CLOCK/TIMER** pour entrer en mode de réglage de l'horloge.

→ "00:00" ou l'heure actuelle commence à clignoter.

**3** Appuyez sur **RDS**.

→ Le message "SEARCH RDS TIME" apparaît sur l'afficheur.

→ Si l'émetteur ne transmet pas d'heure RDS, le message "NO RDS TIME" apparaît sur l'afficheur.

→ Lorsque l'heure RDS est lue, le message "RDS TIME" s'affichera. L'heure actuelle est affichée pendant 2 secondes et sera automatiquement mémorisée.

→ Si l'heure RDS n'est pas détectée dans les 90 secondes, le message "NO RDS TIME" apparaît sur l'afficheur.

*Remarque:*

- Certains émetteurs RDS diffusent l'heure réelle toutes les minutes. L'exactitude de l'heure transmise dépend de l'émetteur RDS qui la diffuse.

**Fonction News/TA (annonces sur le trafic)**

*(uniquement disponible sur émetteur radio doté de RDS)*

Vous pouvez activer la fonction NEWS ou TA en mode de veille, de démonstration ou dans tout autre mode sauf le mode Tuner. Dès que le type de programme News (pour fonction NEWS) ou données d'annonce sur le trafic (pour fonction TA) ont été détectés sur l'un des émetteurs RDS sélectionnés, il repassera automatiquement en mode TUNER.

La touche **NEWS/TA** passe en revue les fonctions dans l'ordre suivant:

**NEWS → TA → OFF (arrêt) → NEWS**

**Pour mettre en marche la fonction NEWS ou TA****1** Appuyez sur **NEWS/TA** pour sélectionner la fonction NEWS.

→ L'indication **NEWS** et le message "NEWS" apparaîtront sur l'afficheur.

- Si vous voulez sélectionner la fonction TA, appuyez une nouvelle fois sur **NEWS/TA**.

→ L'indication **TA** et le message "TA" apparaîtront sur l'afficheur.

**2** Lorsque les indications NEWS ou TA sont sélectionnées:

- L'équipement recherche les 5 premiers émetteurs disponibles et attend le programme sur les nouvelles ou sur le trafic. Les données sur les annonces disponibles sur un de ces émetteurs RDS. Pendant la recherche:
  - La source courante n'est pas interrompue.
  - Si aucun émetteur RDS n'a été trouvé dans les 5 premières présélections, après recherche, les fonctions NEWS/TA seront neutralisées. L'afficheur indiquera "NO RDS NEWS" ou "NO RDS TA" et les indicateurs **NEWS** ou **TA** disparaîtront de l'afficheur.

- Si une transmission NEWS/TA est détectée, le système passera en mode TUNER.
  - Les indications **NEWS** ou **TA** commencent à clignoter.

**Pour annuler les fonctions NEWS ou TA**

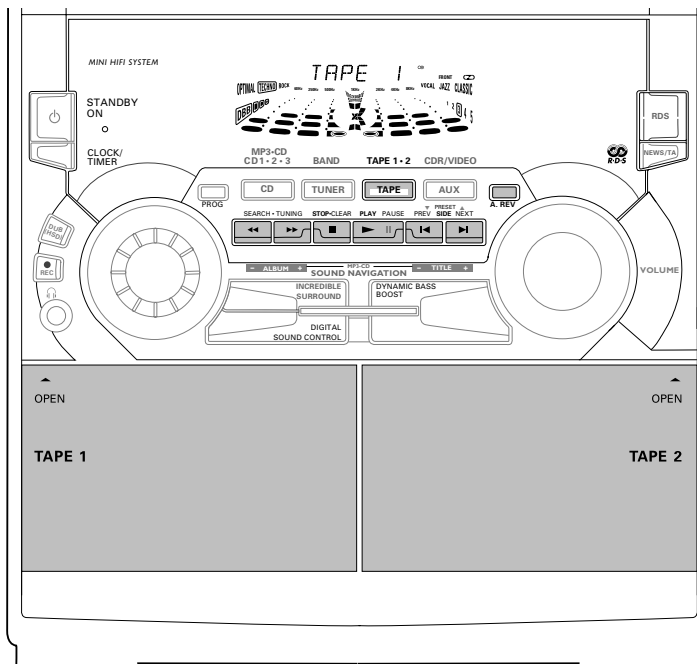
- Appuyez sur **NEWS/TA** jusqu'à ce que les indications **NEWS** ou **TA** disparaissent et que le message "TA OFF" soit affiché.

*Remarques:*

- Si vous êtes à l'écoute d'une émission radio sans réglage RDS et que vous décidez d'écouter les nouvelles NEWS ou TA, sélectionnez d'abord une autre source (par exemple CD, TAPE ou AUX), et appuyez sur NEWS/TA.
- Avant d'utiliser le mode NEWS ou TA, assurez-vous que les 5 présélections sont des émetteurs RDS.
- La fonction NEWS/TA ne marche qu'une fois pour chaque activation.
- Pendant un bulletin d'informations NEWS/TA, vous pouvez appuyer sur n'importe quelle touche de source disponible ou sur la fonction TUNER pour annuler la fonction NEWS/TA et solliciter le mode de source correspondant.
- Si l'équipement est réglé sur la source TUNER, la fonction NEWS/TA est mise hors service. "NEWS OFF" ou "TA OFF" est immédiatement affiché après le message "TUNER".

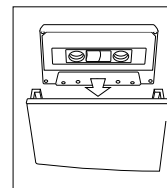
## PLATINE CASSETTE

Français



### Introduction d'une cassette

- 1 Appuyez sur **OPEN**.
- 2 Le volet de la platine cassette s'ouvre.
- 3 Insérez une cassette, côté ouvert vers le bas et bobine pleine vers la gauche.



- 4 Refermez le volet de la platine cassette.

### Face de la cassette (uniquement sur la platine cassette 2)

- Appuyez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner la face à lire ou à enregistrer.
  - Les indications **BACK** ou **FRONT** apparaîtront à l'écran, en fonction de la face sélectionnée.
  - "T2 <<<" ou "T2 >>>" est affiché.
  - Pendant l'enregistrement, **BACK** ou **FRONT** clignote à l'écran.

### Lecture auto reverse (uniquement sur la platine cassette 2)

- Appuyez sur **A. REV** pour sélectionner les différents modes de lecture.
  - ◀ ..... enregistrement ou lecture sur une face de la cassette. La cassette s'arrête à la fin d'une face.
  - ↔ ..... enregistrement ou lecture sur les deux faces de la cassette. La cassette s'arrête.
  - ⌂ ..... lecture continue sur les deux faces de la cassette jusqu'à un maximum de 10 fois par face sauf si vous appuyez sur la touche **■**.



### Lecture d'une cassette

- 1 Appuyez sur **TAPE** (TAPE 1•2) pour sélectionner le mode TAPE.  
→ "TAPE 1" ou "TAPE 2" apparaît à l'écran suivi de "T I" ou "T2" avec "<<<<" ou ">>>>".
  - Appuyez à nouveau sur **TAPE** (TAPE 1•2) pour sélectionner la platine cassette 1 ou la platine cassette 2.
  - 2 Insérez la cassette dans la platine cassette sélectionnée.
  - 3 Appuyez sur **PLAY** ►► pour faire démarrer la lecture.
  - Si le lecteur de cassette 1 est sélectionné :  
→ "T I" et ">" défilant vers la droite apparaissent à l'écran.
  - Si le lecteur de cassette 2 est sélectionné :  
→ "T2" et "<" ou ">" défilant vers la droite ou la gauche apparaissent à l'écran, suivant la face de la cassette sélectionnée.
- 3a** (Uniquement sur la platine cassette 2)
- Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la face de la cassette (voir Face de la cassette).
  - Appuyez sur **A. REV** pour sélectionner le type de mode de lecture (voir Lecture auto reverse).
  - 4 Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.  
→ "T I" ou "T2" avec "<<<<" ou ">>>>" apparaît à l'écran.

### Rebobinage/bobinage

- En mode arrêt**
- 1 Vous pouvez rebobiner ou bobiner la bande en appuyant respectivement sur ◀◀ ou ▶▶.  
→ Lors du rebobinage, "T I <" ou "T2 <" et "<" défilant vers la droite apparaissent à l'écran.  
→ Lors de l'avance rapide, "T I >" ou "T2 >" et ">" défilant vers la droite apparaissent à l'écran.  
→ La cassette s'arrêtera automatiquement à la fin du rebobinage ou du bobinage rapide.
  - 2 Appuyez sur ■ pour arrêter le rebobinage ou le bobinage.

### Pendant la lecture

- Maintenez enfoncé respectivement ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le passage désiré soit localisé.  
→ "T I" ou "T2" et "<<<<" ou ">>>>" défilant vers la gauche ou la droite apparaissent à l'écran selon la touche activée.  
→ Pendant la recherche, le son est fortement diminué.  
→ Dès que vous relâchez la touche ◀◀ ou ▶▶, la lecture de la cassette se poursuit.

### Remarques:

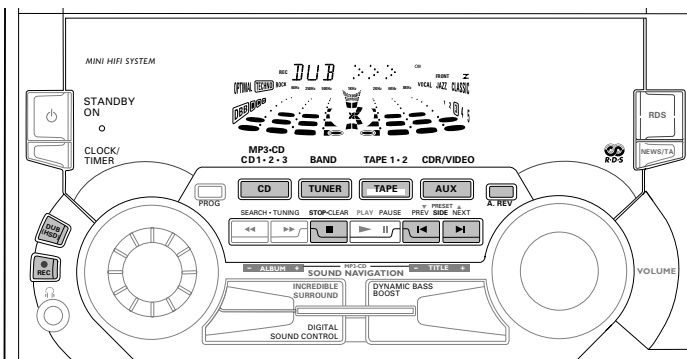
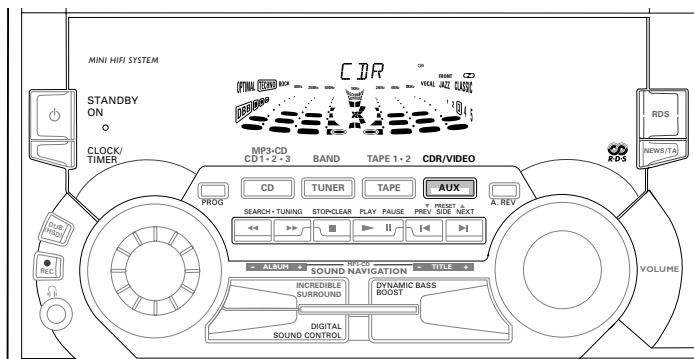
- Pendant le rebobinage ou le bobinage rapide d'une cassette, il est possible de sélectionner une autre source (par ex. CD, TUNER ou AUX).

- Avant l'utilisation, vérifiez que la bande n'est pas lâche à l'aide d'un crayon. Une bande lâche pourrait se coincer ou se casser dans le mécanisme.
- Les cassettes de type C-120 sont extrêmement fines et peuvent facilement se déformer ou être endommagées. Elles ne sont pas recommandées pour cet appareil.
- Rangez les cassettes à température ambiante en veillant à les éloigner des champs magnétiques (par ex. Les transformateurs, les téléviseurs ou les enceintes de haut-parleurs).

## AUX/CDR

## ENREGISTREMENT

Français



### Sélection d'un équipement externe

Si vous avez branché les sorties audio de l'appareil externe (téléviseur, magnétoscope, Laser Disc ou lecteur DVD ou enregistreur CD) sur les prises AUX/CDR IN, vous percevrez une amélioration de la sonorité de votre équipement.

- 1 Appuyez sur **AUX** pour sélectionner le mode CDR.  
→ "CDR" apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez à nouveau sur **AUX** pour sélectionner le mode externe (AUX normal).  
→ "AUX" est affiché.

#### Remarques:

- Il existe deux modes AUX:
  - i. Le mode AUX normal.
  - ii. Le mode CDR: si l'option LINE OUT de cet équipement est mis en sourdine. Vous ne serez pas capable d'enregistrer ou d'écouter le son émis par l'option LINE OUT.
- Nous recommandons de ne pas écouter ni d'effectuer un enregistrement à partir d'une même source simultanée.
- Toutes les fonctions de contrôle du son (par ex. DSC, DBB, etc.) peuvent être sélectionnées.

#### Remarques:

- Pendant l'enregistrement, il n'est pas possible de changer la face de la cassette.
- Pour l'enregistrement, utilisez uniquement des cassettes IEC de type I (cassette normale) ou IEC de type II (CrO<sub>2</sub>).
- La bande est fixée en ses deux extrémités par un ruban amorce. Au début et à la fin de la cassette, aucun enregistrement ne sera possible pendant six à sept secondes.
- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement, quelle que soit la position de VOLUME, DBB, Incredible Surround ou DSC.

- Afin d'éviter tout enregistrement accidentel, cassez l'ergot situé sur le côté gauche de la cassette que vous souhaitez protéger.
- Si "CHECK TAPE" apparaît sur l'afficheur, l'ergot de protection a été cassé. Placez un morceau de ruban adhésif transparent sur l'ouverture. Ne recouvrez pas la détection de cassette CrO<sub>2</sub> lorsque vous couvrez l'emplacement de l'ergot.

### Enregistrement à partir d'autres sources

(uniquement sur la platine cassette 2)

- 1 Appuyez sur **TAPE** ( TAPE 1•2 ) pour sélectionner la platine cassette 2.
- 2 Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2 avec le côté ouvert vers le bas.
- 3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la face à enregistrer (voir *Face de la cassette du chapitre CASSETTE*).
- 4 Appuyez sur **CD, TUNER** ou **AUX**.
  - Commencez la lecture de la source sélectionnée.
- 5 Appuyez sur **REC** pour faire démarrer l'enregistrement.
  - L'indication **REC** commence à clignoter.
- 6 Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.

#### Remarques:

- Seul le mode  $\overline{\text{C}}$  ou  $\overline{\text{D}}$  est disponible en cours d'enregistrement.
- Pendant l'enregistrement, il n'est pas possible d'écouter une autre source sonore.

### Copie de cassettes (de la platine cassette 1 vers la platine cassette 2)

- 1 Appuyez sur **TAPE** ( TAPE 1•2 ) pour sélectionner la platine cassette 2.
- 2 Insérez la cassette préenregistrée dans la platine cassette 1 avec la bobine pleine à gauche et une cassette vierge dans la platine cassette 2 avec la bobine pleine du même côté.
- 3 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la face à enregistrer (voir *Face de la cassette du chapitre CASSETTE*).
- 4 Appuyez sur **DUB (HSD) une fois** pour la copie à vitesse normale ou **deux fois** (dans les 2 secondes) pour la copie à vitesse élevée.
  - "NORMAL" (vitesse normale) ou "FAST" (vitesse élevée) apparaîtra à l'écran, suivi de "DUB" avec "◀" ou "▶" défilant à gauche ou à droite, selon le côté de cassette choisi.
  - L'indicateur **HSD** apparaîtra sur l'afficheur pour indiquer la copie à vitesse élevée.
- La copie commencera immédiatement.
  - L'indication **REC** se met à clignoter.
- 5 Appuyez sur ■ pour arrêter la copie.

#### Remarques:

- Seul le mode  $\overline{\text{C}}$  est disponible lors de la copie.
- A la fin de la face A, passez à la face B et répétez la procédure.

- La copie de cassettes n'est possible que de la platine cassette 1 vers la platine cassette 2.
- Pour une bonne copie, employez des cassettes de même longueur.
- Pendant la copie à vitesse élevée en mode *Cassette*, le son est réduit au minimum.
- Vous pouvez commuter sur une autre source sonore pendant la copie.

### Synchronisation du début de l'enregistrement du CD/CD MP3

- 1 Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2 et un disque dans le logement du changeur.
- 2 Appuyez sur **CD** pour sélectionner le mode CD/CD MP3.
  - Vous pouvez programmer les plages dans l'ordre d'enregistrement souhaité (Reportez-vous au paragraphe "Programmation de plages"). Sinon, sélectionnez le disque compact en appuyant sur **CD** (CD 1•2•3) pour enregistrer les plages dans l'ordre du disque compact sélectionné.
- 3 Appuyez sur **REC** pour faire démarrer l'enregistrement.
  - L'indication **REC** se met à clignoter.
- Le disque commencera la lecture automatiquement.
- 4 Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.

### Enregistrement à une touche

- Pour l'enregistrement à une touche, dès que vous appuyez sur **REC**, la source en cours (CD, TUNER ou AUX) sera enregistrée sur la platine cassette 2.

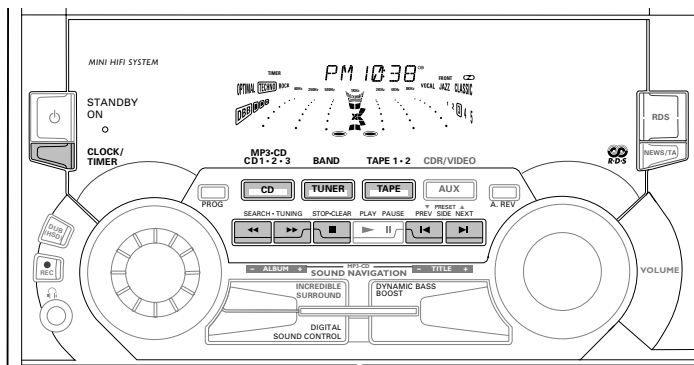
- 1 Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2.
- 2 Appuyez sur **REC** pour faire démarrer l'enregistrement.
  - L'indication **REC** commence à clignoter.
- 3 Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.

#### Remarque:

- Lorsque vous appuyez sur **RECORD** en mode *TAPE*, le message "SELECT SOURCE" apparaîtra sur l'afficheur. Un enregistrement à une touche n'est pas possible en mode *TAPE*.

## HORLOGE

Français



### Affichage de l'heure

Vous pouvez voir l'heure (si elle est réglée) en mode de veille ou dans n'importe quelle source sonore (CD, TUNER etc.). Elle s'affichera pendant environ 7 secondes.

- Appuyez brièvement sur **CLOCK/TIMER**.  
→ "PM 10:38" ou "22:38" (heure actuelle) s'affichera suivant si vous avez choisi le mode 12 heures ou 24 heures.  
→ " - - - - " s'affichera si l'horloge n'a pas été réglée.

### Réglage de l'horloge

L'appareil est doté d'une horloge 12 ou 24 heures, par ex. "AM 12:00" ou "00:00". Avant de procéder au réglage de l'horloge, vous devez être en mode affichage de l'heure.

- 1 Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pour sélectionner le mode d'horloge.
- 2 Appuyez sur **PROG** (uniquement sur le système) pour sélectionner le mode 12 ou 24 heures.  
→ Si le mode 12 heures est sélectionné, "AM 12:00" commence à clignoter.  
→ Si le mode 24 heures est sélectionné, "00:00" commence à clignoter.
- 3 Réglez l'heure avec les touches ◀◀ ou ▶▶ du système.

## MINUTERIE

### Réglage de la minuterie

- L'appareil peut être mis automatiquement sous tension en mode CD, TUNER ou TAPE 2 à une heure déterminée. Il peut également servir à vous réveiller.
- Avant de régler la minuterie, assurez-vous que l'horloge est réglée correctement.
- La minuterie reste toujours en service une fois qu'elle a été réglée sur une heure prédéterminée.
- **Le volume de la minuterie commence à augmenter à partir du niveau minimum pour atteindre le niveau du dernier réglage avant que l'appareil ne passe en mode de veille.**

- 1 Maintenez enfoncée la touche **CLOCK/TIMER** pendant plus de **2 secondes** pour sélectionner le mode timer (minuterie).  
→ Le message "AM 12:00" ou "00:00" ou bien la dernière minuterie réglée commence à clignoter suivant si vous avez choisi le mode 12 heures ou 24 heures.  
→ L'indication **TIMER** clignote.  
→ La dernière source sélectionnée s'allume tandis que les autres sources disponibles clignotent.
- 2 Appuyez sur **CD, TUNER** ou **TAPE** pour sélectionner la source désirée.

- 4 Réglez les minutes à l'aide de ◀ ou ▶ du système.
- 5 Appuyez à nouveau sur **CLOCK/TIMER** pour mémoriser le réglage.  
→ L'horloge se met en marche.
- Pour sortir sans mémoriser le réglage, appuyez sur la touche ■ du système.

#### Remarques:

- Pendant le réglage de l'horloge, le système sortira automatiquement du mode réglage d'horloge si aucune touche n'est enfoncée pendant 90 secondes.
- En cas d'interruption d'alimentation, le réglage de l'horloge sera effacé.
- Pour régler l'heure avec l'horloge RDS, reportez-vous au chapitre "Réception d'un émetteur RDS" dans le chapitre SYNTONISEUR (TUNER).

## MINUTERIE

- Avant de sélectionner CD ou TAPE, assurez-vous que le disque ou la cassette soient bien chargés dans le changeur de disque ou la platine cassette 2.
- 3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ du système pour régler l'heure de départ de la minuterie.
- 4 Appuyez sur ◀ ou ▶ du système pour régler les minutes pour le début de la minuterie.
- 5 Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pour mémoriser l'heure du début et la source sélectionnée.
  - La minuterie est à présent activée.
  - L'indication **TIMER** reste affichée.
- A l'heure présélectionnée, la minuterie reste activée.
  - La source sélectionnée sera lue.

### Remarques:

- Pendant le réglage de la minuterie, le système sortira automatiquement du mode de réglage de minuterie si aucune touche n'est enfoncée pendant 90 secondes.
- Si la source sélectionnée est TUNER, la dernière fréquence accordée sera activée.
- Si la source sélectionnée est CD, la lecture démarrera avec la première plage du disque ou du programme sélectionné. Si les plateaux de disque sont vides, TUNER sera sélectionné automatiquement.

- Si la source sélectionnée est TAPE et si l'heure présélectionnée est atteinte pendant la copie à vitesse élevée, la source TUNER sera sélectionnée.
- Si l'enregistrement est en cours, la minuterie est mise hors service.

### Pour neutraliser la minuterie

- 1 Maintenez enfoncée la touche **CLOCK/TIMER** pendant plus de **2 secondes**.
- 2 Appuyez sur ■ du système pour neutraliser la minuterie.
  - La minuterie est à présent neutralisée.
  - L'indication "OFF" apparaît sur l'afficheur et l'indication **TIMER** disparaît de l'afficheur.

### Pour réactiver la minuterie (pour la même heure et la même source)

- 1 Maintenez enfoncée la touche **CLOCK/TIMER** pendant plus de **2 secondes**.
- 2 Réappuyez sur **CLOCK/TIMER** pour mémoriser l'heure de début.
  - La minuterie est à présent neutralisée.
  - L'indication **TIMER** apparaît sur l'afficheur.

## ARRÊT PROGRAMME

### Arrêt programmé (uniquement sur télécommande)

Cette fonction vous permet de sélectionner un laps de temps après lequel le système passera automatiquement en mode de veille.

- 1 Appuyez sur **SLEEP** de la télécommande à plusieurs reprises pour sélectionner ce laps de temps.
  - Les sélections de temps (exprimé en minutes) possibles sont les suivantes 60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 60 ...
  - "SLEEP XX" ou "OFF" est affiché. "XX" est le temps exprimé en minutes.
- 2 Une fois le laps de temps déterminé, relâchez le bouton **SLEEP**.
  - Ce temps écoulé, le système se mettra automatiquement en mode de veille.

### Pour mettre hors service l'arrêt programmé

- Appuyez à plusieurs reprises sur **SLEEP** jusqu'à ce que "OFF" soit affiché ou appuyez sur le bouton **STANDBY ON**.

Français

## SPECIFICATIONS

Français

### Spécifications

#### AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	2 x 80 W MPO / 2 x 40 W RMS <sup>(1)</sup>
Rapport signal-bruit	≥ 75 dBA (IEC)
Réponse en fréquence	40 – 20000 Hz, ± 3 dB
Sensibilité d'entrée	
Entrée AUX/CDR	1 V
Sorties	
Haut-parleurs	≥ 6 Ω
Ecouteurs	32 Ω – 1000 Ω
Subwoofer Out	1,5 V ± 2 dB, > 22000 Ω
Line Out	500 mV ± 2 dB, > 22000 Ω

(1) 6 Ω, 1 kHz, 10% THD)

#### LECTEUR DE DISQUE

Nombre de plages programmables	99
Gamme de fréquence	40 – 20000 Hz
Rapport signal-bruit	≥ 76 dBA
Séparation des voies	≥ 79 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique totale	< 0,02% (1 kHz)
MPEG 1 Couche 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
MP3-CD taux de transfert des données	128 – 320 kbps

#### SYNTONISEUR

Gamme d'ondes FM	87,5 – 108 MHz
Gamme d'ondes MW	531 – 1602 kHz
Gamme d'ondes LW	153 – 279 kHz
Nombre de présélections	40
Antenne	
FM	75 Ω fil
AM	Antenne-cadre

#### PLATINE CASSETTE

Réponse en fréquence	
Cassette CrO <sub>2</sub> (type II)	60 – 15000 Hz (5 dB)
Cassette normale (type I)	60 – 15000 Hz (5 dB)
Rapport signal/bruit	
Cassette CrO <sub>2</sub> (type II)	≥ 50 dBA
Cassette normale (type I)	≥ 47 dBA
Pleurage et scintillement	≤ 0,4% DIN

#### HAUT-PARLEURS

Système	2 voies, double port bass reflex
Impédance	6 Ω
Woofer	1 x 5,25 inch
Tweeter	1 x 2,5 inch
Dimensions (l x h x p)	240 x 310 x 315 mm
Poids	3,9 kg chacun

#### GÉNÉRALITÉS

Matériaux/finition	Polystyrène/Métal
Puissance CA	220 – 230 V/ 50 Hz
Consommation	
Active	75 W
En veille	< 15 W
Dimensions (l x h x p)	265 x 310 x 390 mm
Poids (sans haut-parleurs)	7,33 kg

#### Données sujettes à modification

## ENTRETIEN

### Entretien

#### Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

#### Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.



#### Nettoyage de la lentille de lecture

- Après une utilisation prolongée, de la poussière ou des impuretés peuvent s'être accumulés sur la lentille de lecture. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

#### Nettoyage des têtes et des points de passage de la bande

- Afin d'assurer une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les têtes, le(s) cabestan(s) et le(s) galet(s)-presseur(s) après 50 heures d'utilisation environ.
- Utilisez un coton-tige légèrement imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes à l'aide d'une cassette de nettoyage que vous lirez une fois comme une cassette normale.

#### Démagnétisation des têtes

- Utilisez une cassette de démagnétisation disponible chez votre revendeur.

## DEPISTAGE DES PANNES

### Mise en garde! En aucun cas, vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil, car vous perdriez vos droits en matière de garantie. N'ouvrez pas l'appareil s'il y a un risque de chocs électriques.

- Si une panne se produit, vérifiez d'abord les points énumérés ci-dessous avant de faire appel à un réparateur.
- Si les problèmes persistent après avoir effectué les vérifications suivantes, prenez contact avec votre revendeur le plus proche ou avec le service d'entretien.

### Fonctionnement du lecteur de disque

#### "UNREADABLE DISC" est affiché.

- Le disque n'est pas inséré du bon côté.  
→ *Insérez le disque face imprimée orientée vers le haut.*
- De la buée s'est formée sur la lentille.  
→ *Attendez que la lentille se soit acclimatée.*
- Le disque est souillé, sérieusement rayé ou gondolé.  
→ *Nettoyez le disque ou remplacez-le.*
- La lentille du lecteur de disque est sale ou contaminée.  
→ *Reportez-vous au chapitre Entretien (page 49).*

- Le disque CD-R n'est pas enregistré de la manière adéquate pour un lecteur de CD standard.  
→ *Le disque CD-RW est chargé.*  
→ *Lisez le manuel d'instructions de votre enregistreur CD pour réaliser un enregistrement adéquat.*  
→ *Un disque CD MP3 de format incorrect est chargé.*

#### "NO DISC" est affiché.

- Il n'y a pas de disque dans le tiroir à disque.  
→ *Insérez un disque.*

### Réception radio

#### Réception radio de mauvaise qualité.

- Le signal est trop faible.  
→ *Orientez l'antenne.*  
→ *Connectez une antenne extérieure pour obtenir une meilleure réception.*
- Le téléviseur ou le magnétoscope sont trop proches du système stéréo.  
→ *Eloignez le système stéréo du téléviseur ou du magnétoscope.*

#### "NO RDS TEXT" est affiché.

- Le message RDS n'est pas disponible.  
→ *Sélectionnez un autre émetteur RDS.*

Français

## DEPISTAGE DES PANNES

Français

### Fonctionnement de la platine cassette

L'enregistrement ou la lecture ne peuvent avoir lieu ou il y a diminution du niveau audio.

- Les têtes, les cabestans ou les galets-presseurs sont sales.
- Reportez-vous au chapitre sur l'entretien de la platine cassette (page 49).
- Accumulation magnétique dans la tête de lecture/enregistrement.
- Utilisez une cassette de démagnétisation.

La porte du lecteur de cassette ne s'ouvre pas.

- Panne de courant ou prise de courant débranché de la prise murale pendant la lecture.
- Rebrancher la prise de courant et rallumer l'appareil.

### Généralités

Le système ne réagit pas à la pression sur une touche.

- Décharge électrostatique.
- Appuyez sur **STANDBY ON** pour mettre l'appareil hors service; retirez la fiche CA de la prise murale puis reconnectez l'appareil et mettez-le à nouveau sous tension.

Absence de son ou son de mauvaise qualité.

- Le volume est au niveau minimum.
- Réglez **VOLUME**.
- Débranchez les écouteurs.
- Les haut-parleurs ne sont pas bien connectés ou ne sont pas connectés du tout.
- Vérifiez que les haut-parleurs sont connectés correctement.
- Assurez-vous que le fil de haut-parleur nu est bien serré.
- Le taux de transfert du CD MP3 est inférieur à 128 kbps.
- Assurez-vous que le CD MP3 a été enregistré avec un taux de transfert d'au moins 128 kbps.

Son inversé entre les haut-parleurs gauche et droit.

- Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.
- Vérifiez le branchement des haut-parleurs ainsi que leur disposition.

Absence de son grave ou emplacement physique apparemment imprécis de instruments de musique.

- Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.
- Vérifiez le branchement des haut-parleurs en vous assurant que la mise en phase est correcte et que les fils colorés/noirs sont insérés dans les bornes colorés/noires.

La télécommande n'a aucune influence sur l'appareil.

- Une source sonore erronée a été sélectionnée.
- Sélectionnez la source (CD, TUNER, etc.) avant d'appuyer sur la touche de fonction, (▶, ◀, ▶, etc.).
- La distance entre la télécommande et l'appareil est trop grande.
- Réduisez la distance.
- Les piles ne sont pas insérées correctement.
- Insérez les piles correctement avec les polarités comme indiqué (signes +/-).
- Les piles sont arrivées à plat.
- Remplacez les piles.

La minuterie ne fonctionne pas.

- L'horloge n'est pas activée.
- Activez l'horloge.
- La minuterie n'est pas activée.
- Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pour mettre la minuterie sous tension.
- La l'enregistrement est en cours.
- Interrompez la l'enregistrement.

Le réglage d'horloge est effacé.

- Il y a eu panne de tension.
- Remettre l'horloge à l'heure.

Le système affiche automatiquement des fonctions et les touches clignotent continuellement.

- Le mode démo est activé.
- Maintenez enfoncée la touche ■ (sur le système uniquement) pendant 5 secondes pour mettre le mode démo hors service.

Son hurlant à la source externe.

- Vous entendez le son de retour en écoutant en mode AUX.
- Appuyez sur **AUX** pour sélectionner le mode CDR.

Aucune des touches illuminées ne sont allumées.

- L'affichage de Correcteur de Fréquence a été sélectionné en mode NITE.
- Réglez la touche **JOG** pour obtenir un autre Affichage de Correcteur de Fréquence.